

申請區議會撥款目的

本文件旨在就以下事項徵詢區議員的意見：

- (i) 撥款 7,580 元予大埔體育會，以舉辦「第十屆新界區際網球賽」；
- (ii) 撥款 103,680 元予大埔足球會，以參與「足總」聯賽(地區隊)；
- (iii) 撥款合共 78,000 元予地方組織，以在區內舉辦中秋節慶祝活動；
- (iv) 撥款 10,000 元予大埔學校聯絡委員會，以在區內舉辦「9.10 大埔敬師節 2004」；以及
- (v) 撥款 250,000 元予大埔各界慶祝國慶籌備委員會，以在區內舉辦各項慶祝國慶活動。

背景大埔體育會的申請

2. 有關詳情如下：

活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
第十屆新界區際網球賽	3、10、17 及 24.10.2004 (上午 9 時至下午 6 時)	屯門鄧肇堅網球場	參加者: 11 教練: 1 參賽者: 216 嘉賓: 10 觀眾: 200	8,480	7,580	I

大埔足球會的申請

3. 有關詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
參與「足總」聯賽(地區隊)	9-12.2004	全港各區足球場	參加者: 200 參賽者: 44 工作人員: 6	139,834	103,680	II

4. 如獲區議會通過，上文第 2 及 3 段所述活動的開支將列入「地區康體活動」的帳目內。

地方組織的申請

5. 有關詳情如下：

地方組織	活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
大埔社團聯誼會	大埔慶中秋遊藝晚會	27.9.2004 (晚上 7 時至 10 時)	大埔墟四里公園仔	主禮嘉賓: 16 嘉賓: 100 觀眾: 3 000 義工: 26 聖約翰及民安隊: 24	92,264	78,000	III

6. 如獲區議會通過，上文第 5 段所述活動的開支將列入「中秋節」的帳目內。

大埔學校聯絡委員會的申請

7. 有關詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
9.10 大埔敬師節 2004	10.9.2004	大埔區	老師: 3 000	10,000	10,000	IV

8. 如獲區議會通過，上文第 7 段所述活動的開支將列入「其他活動計劃」的帳目內。

大埔各界慶祝國慶籌備委員會的申請

9. 有關詳情如下：

活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
大埔各界慶祝中華人民共和國成立五十五周年紀念活動	I. 國慶盃書法比賽 18.9.2004 (上午 9 時 30 分至中午 12 時)	神召會康樂中學	參賽者: 1 000 評判: 4 義工: 10 工作人員: 10	12,000	10,000	V

活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
II.	海南島歌舞團 晚會暨國慶盃 書法比賽頒獎 典 29.9.2004 (晚上 8 時至 10 時)	大埔文娛中 心	表演團體: 1 主禮嘉賓: 10 嘉 賓: 200 觀 眾: 500 義 工: 10 工作人員: 5	50,000	40,000	
III.	大埔區粵曲比 賽欣賞會 26.9.2004 (下午 1 時至 5 時)	大埔文娛中 心	參 加 者: 300 表演嘉賓: 2 主禮嘉賓: 6 嘉 賓: 200 評 判: 2 觀 眾: 500 義 工: 20 工作人員: 10	30,000	20,000	
IV.	講座－中華人 民共和國的誕 生 2.10.2004 i) 第一場(上午 9 時至 10 時) ii) 第二場(上午 10 時 30 分至 11 時 30 分)	大埔文娛中 心	參 加 者: 1 500 參加團體: 20 主 講: 2 工作人員: 10	14,000	8,000	
V.	中國功夫、太極 交流匯演 29.9.2004 (下午 2 時至 4 時)	大埔文娛中 心	表演團體: 20 主禮嘉賓: 8 嘉 賓: 200 觀 眾: 500 工作人員: 5 義 工: 20	33,000	20,000	
VI.	廣西少年雜技 匯演或貴州雅 特雜技藝術匯 演 2 - 3.10.2004 (晚上 8 時至 10 時)	大埔文娛中 心	表演團體: 1 主禮嘉賓: 9 嘉 賓: 400 觀 眾: 1 500 工作人員: 4 義 工: 30	111,500	87,000	
VII.	國慶盃乒乓球比 賽 26.9.2004 及 3.10.2004 (上午 8 時至 晚上 7 時)	大埔室內運 動場	參 加 者: 600 參 賽 者: 1 000 評 判: 4 副 評 判: 6 主禮嘉賓: 5 工作人員: 10 義 工: 20	25,000	20,000	

活動	日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	財政預算 詳見附錄
	VIII. 酒會 30.9.2004 (下午 3 時 30 分 至 5 時)	大埔美心酒 樓	參加者: 700 主禮嘉賓: 6 嘉賓: 100 義工: 15 工作人員: 10	40,000	20,000	
	IX. 宣傳及行政 (9-10.2004)	大埔區	—	49,500	25,000	
合計:				365,000	250,000	

10. 如獲區議會通過，上文第 9 段所述活動的開支將列入「國慶慶祝活動」的帳目內。

11. 請區議員考慮載於大埔區議會文件 61/2004 號附錄 XX 的區議會財政狀況後，審議上文第 2 至 9 段所述的五項撥款申請。

大埔區議會秘書處
2004 年 7 月

大埔體育會
— 第十屆新界區際網球賽
(3、10、17及24.10.2004)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會 申請撥款</u> (元)
1. 比賽日交通津貼 (@\$10×12人×3次)	360	360
2. 集訓日交通津貼 (@\$10×12人×4次)	480	480
3. 比賽用具 (@\$40×50筒)	2,000	2,000
4. 教練／運動員制服及比賽服裝 (@\$230×12)	2,760	2,760 ⊕
5. 比賽日午膳 (@\$35×12人×3次)	1,260	1,260 ◆
6. 比賽日飲品 (@\$20×12人×3次)	720	720 ◆
7. 集訓日場租 (@\$150×4)	600	—
8. 藥物及雜項	300	—
合計：	8,480	7,580
B) <u>經費來源</u>		
申請團體		900
C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>7,580</u>

附註：

- ⊕ 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(i)項，代表本區參加全港／新界／區際體育活動的團體，可以申請區議會撥款，以支付參加者購買運動制服的費用(運動鞋除外)，該項津貼以每人200元為上限。
- ◆ 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5項備註(i)，教練及運動員便餐津貼的最高撥款額以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%為上限。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述兩個項目的支出上限。

大埔足球會
— 參加「足總」聯賽(地區隊)
(04-05 年度(9-12 月))

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 場租 (草地場\$350、人造草地場\$280) (@\$350×20)	7,000	5,600
2. 便餐 (40 位×34 次) (@\$58×1 360)	78,880	78,880 ◆
3. 比賽用水 (場) (@\$50×28)	1,400	1,400
4. 客場交通費 (@\$700×28)	19,600	15,000 ✕
5. 註冊賽事監察員 (@\$100×28)	2,800	2,800
6. 足球 (@\$159×6)	954	—
7. 訓練衣 (@\$100×40)	4,000	—
8. 教練費 80 小時 (@\$200×60)	12,000	—
9. 訓練員 80 小時 (@\$150×60)	9,000	—
10. 洗球衣 (@\$50×14)	700	—
11. 醫藥及醫師 (@\$300×5)	1,500	—
12. 宣傳橫額 (@\$100×10)	1,000	—
13. 文具／郵費／運動配件／雜項 (@\$100×10)	1,000	—
合計：	139,834	103,680
B) 經費來源		
申請團體		36,154
C) 擬向區議會申請撥款總額		<u>103,680</u>

附註：

- ◆ 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5項備註(i)，教練及運動員便餐津貼的最高撥款額以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的10%為上限。
- ✕ 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(b)項，代表本區參加全港／新界／區際體育、文化或藝術活動的運動員／表演者或教練／導師於比賽日及集訓日的交通津貼為每人每次10元，集訓次數最多為4次。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述兩個項目的支出上限。

大埔社團聯誼會
 一 大埔慶中秋遊藝晚會
 (27.9.2004)

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
1. 歌唱及綜合表演連音響	30,000	30,000 Ω
2. 場地燈光、舞台及布置	17,500	16,000 □
3. 民間攤位 (@\$1,200×5)	6,000	5,000 ★
4. 租座位 (@\$8×300)	2,400	2,400
5. 海報 (@\$7×300)	2,100	2,100 *
6. 燈謎禮物 (@\$15×200)	3,000	3,000 ▲
7. 花燈設計獎品 (中、小學組)(全套)	6,000	5,500 ▲
8. 民安隊、聖約翰、義工膳食 (@\$68×50)	3,400	2,036
9. 保險費	2,000	1,500
10. 攝影費	1,000	1,000
11. 請柬 (@\$3×500)	1,500	1,500
12. 橫額 (@\$100×10)	1,000	1,000 *
13. 主禮嘉賓紀念品 (@\$150×16)	2,400	2,000 ▲
14. 紀念旗 (@\$40×50)	2,000	1,500 ▲
15. 臨時工作人員 (@\$28×63)	1,764	1,764
16. 音樂版權費	500	500
17. 郵票 (@\$1.4×500)	700	700
18. 雜項	1,000	500
19. 主禮嘉賓、委員晚膳	8,000	—
	合計：	78,000
B) <u>經費來源</u>		
申請團體		14,264
C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>78,000</u>

附註：

- Ω 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(f)項，地方組織最高可獲區議會撥款5,000元，用作表演者及租賃音響設備的津貼。
- ▣ 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(g)項，申請團體租用布景的最高撥款額以不超過區議會就該活動審批的總撥款額的20%為上限。
- ★ 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(k)項，地方組織租用、搭建及布置遊戲攤位的最高資助額為每個攤位400元。
- * 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(j)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元用作活動宣傳費用津貼。
- ▲ 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，以供購買獎品及主禮嘉賓紀念品。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述五個項目的支出上限。

大埔學校聯絡委員會
 — 9.10.大埔敬師節 2004
 (10.9.2004)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 紀念品 (3 000 份)	9,500	9,500 △
2. 郵費	500	500
合計：	10,000	10,000
B) 擬向區議會申請撥款總額		<u>10,000</u>

附註：

- △ 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(h)(1)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元用以購買免費派發的紀念品。區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免本項目的支出上限。

大埔各界慶祝國慶籌委會
— 大埔各界慶祝中華人民共和國成立 55 周年紀念活動
(9.2004 - 10.2004)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 國慶盃書法比賽 (18.9.2004)		
1. 評判紀念品 (@\$200×4)	800	800 ▲
2. 義工津貼 (4 小時) (@\$68×10)	680	680
3. 獎盃(冠、亞、季軍及優異獎 2 名)(@\$200×5×3 組)	3,000	2,000 ▲
4. 郵費 (@\$2.2×800)	1,760	1,560
5. 郵費 (@\$1.4×300)	420	420
6. 比賽場地布置	1,000	600
7. 雜項	740	340 *
8. 宣傳海報 (@\$3×1 000)	3,000	3,000 *
9. 報名表格 (@\$0.3×2 000)	600	600
II. 海南島歌舞團晚會暨國慶盃書法比賽頒獎典禮 (29.9.2004)		
1. 表演費	30,000	30,000 Ω
2. 舞台布置	3,300	2,000
3. 主禮及嘉賓紀念品 (@\$200×10)	2,000	1,000 ▲
4. 場刊 (@\$2.5×800)	2,000	1,000 *
5. 場租	7,900	3,500
6. 典禮大字	800	500
7. 攝影	700	700
8. 入場券 (@\$0.4×1 500)	600	400 *
9. 義工津貼 (4 小時) (@\$68×10)	680	680
10. 雜項	620	220 *
11. 請柬 (@\$2×700)	1,400	—
III. 大埔區粵曲比賽暨欣賞會 (26.9.2004)		
1. 樂師及音響	6,000	5,000 Ω
2. 場刊 (@\$2.5×800)	2,000	2,000 *
3. 義工津貼 (6 小時) (@\$68×20)	1,360	1,100
4. 舞台布置	3,000	2,000
5. 典禮大字	800	—
6. 攝影	700	700
7. 場租	7,900	3,500
8. 郵票 (@\$1.4×500)	700	700
9. 入場券 (@\$0.4×1 500)	600	480 *
10. 比賽章程及參加表格 (@\$0.3×2 000)	600	600
11. 主禮、嘉賓及評判紀念品 (@\$200×6)	1,200	1,000 ▲

A) 支出項目(續)	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
12. 獎盃 (冠、亞、季軍及優異獎 2 名) (@\$200×5)	1,000	1,000 ▲
13. 參加者紀念品 (@\$3×1 000)	3,000	1,000 △
14. 表演嘉賓津貼 (@\$300×2)	600	600 Ω
15. 雜項	540	320 *
IV. 講座—中華人民共和國的誕生 (2.10.2004)		
1. 場租	2,000	1,000
2. 參加者紀念品 (@\$3×1 500)	4,500	3,000 △
3. 主講者津貼 (@\$1,500×2)	3,000	3,000 ◇
4. 舞台布置	1,000	1,000
5. 參加團體紀念品 (@\$150×20)	3,000	—
6. 雜項	500	—
V. 中國功夫、太極交流匯演 (29.9.2004)		
1. 表演團體津貼 (@\$500×20)	10,000	6,000 Ω
2. 場租	7,900	3,000
3. 入場券 (@\$0.2×1 500)	300	240 *
4. 典禮大字	800	500
5. 請柬 (@\$2×700)	1,400	1,400
6. 義工津貼 (@\$68×20)	1,360	1,360
7. 場刊 (@2.5×800)	2,000	2,000 *
8. 舞台布置	3,500	3,000
9. 主禮及嘉賓紀念品 (@\$200×8)	1,600	1,400 ▲
10. 雜項連文具	440	400 *
11. 攝影	700	700
10. 參與團體紀念品 (@\$150×20)	3,000	—
VI. 廣西少年雜技匯演或貴洲雅特雜技藝術團匯演 (2 - 3.10.2004)		
1. 表演費 (@\$40,000×2)	80,000	70,000 Ω
2. 場租 (@\$7,900×2)	15,800	4,000
3. 舞台布置	3,000	3,000
4. 主禮、嘉賓及表演團體紀念品 (@\$200×10)	2,000	1,000 ▲ *
5. 場刊 (@\$2.5×1 500)	3,750	3,000 *
6. 攝影 (@\$700×2)	1,400	700
7. 入場券 (@\$0.2×4 000)	800	600 *
8. 請柬 (@\$2×700)	1,400	1,400
9. 典禮大字	800	800
10. 義工津貼 (@68×2 天×15 人)	2,040	2,040
11. 雜項	510	460 *

A) 支出項目(續)	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
VII. 國慶盃乒乓球比賽 (26.9.2004 及 3.10.2004)		
1. 宣傳海報 (@\$3×700)	2,100	2,100 *
2. 請柬 (@\$2×700)	1,400	1,000
3. 郵票 (@\$1.4×700)	980	500
4. 義工津貼 (@68×10 人×2 日)	1,360	1,360
5. 舞台布置連音響	6,000	5,000 Ω
6. 場租 (@148×40 小時)	5,920	4,000
7. 獎盃 (@\$150×20)	3,000	2,000 ▲
i) 男/女子組(2 組)一冠、亞、季、殿軍及 4 名優異		
ii) 嘉賓組一冠、亞、季、殿軍		
8. 攝影	700	700
9. 雜項	240	140 *
10. 主禮及嘉賓紀念品 (@\$200×5)	1,000	1,000 ▲
11. 獎牌 (@\$18×100)	1,800	1,700 ▲
12. 橫額 (@\$250×2)	500	500 *
VIII. 國慶酒會 (30.9.2004)		
1. 場地及舞台布置	3,500	3,500
2. 音響	3,500	3,500 Ω
3. 請柬 (@\$2.5×1 000)	2,500	2,500 *
4. 攝影	800	800
5. 郵票 (@\$1.4×1 000)	1,400	1,400
6. 燒豬	3,300	3,300
7. 主禮及顧問團體襟花 (@\$20×40)	800	800
8. 主席團及主任襟花 (@\$18×60)	1,080	1,080
9. 嘉賓題名冊、名牌	280	280
10. 雜項、文具、運輸	620	620 *
11. 義工 (@\$68×15)	1,020	1,020
12. 主禮及統籌團體紀念品 (@\$200×6)	1,200	1,200 ▲
13. 酒會 (@\$40×500)	20,000	—

A) 支出項目(續)	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
IX. 宣傳燈柱旗、廣告及行政 (9-10.2004)		
1. 廣告	20,000	15,000 *
2. 郵遞	3,000	3,000
3. 秘書處宣傳海報連公文袋 (@\$6×800)	4,800	4,000
4. 上網費	3,000	3,000 *
5. 郵票 (包括開會通知及致謝函) (@\$1.4×500)	700	—
6. 紀念品 (@\$200×30)	6,000	—
7. 行政及雜項	12,000	—
合計:	365,000	250,000
 B) 經費來源		
申請團體		115,000
 C) 擬向區議會申請撥款總額		250,000

附註：

- ◇ 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(e)項，導師的津貼為每人每次活動由200元至600元不等，視乎有關導師的水準而定。
- ▲ 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(h)(2)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元，用以購買獎品及主禮嘉賓紀念品。
- * 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(j)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元用作活動宣傳費用津貼，橫額的最高資助為每條200元。
- Ω 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(f)項，地方組織最高可獲區議會撥款5,000元，用作表演者及租賃音響設備的津貼。
- △ 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(h)(1)項，地方組織最高可獲區議會撥款2,000元用以購買免費派發的紀念品。
- * 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(l)項，雜項支出的最高撥款額以500元為上限。
- * 根據大埔區議會分配區議會撥款予地方組織舉辦社區參與計劃、地區節資助計劃及地區文化活動資助計劃的準則第5(h)(2)項備註(ii)，除非獲區議會同意，表演團體如獲撥款資助表演團體津貼，一般不會同時獲得表演團體紀念品。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述七個項目的支出上限。